

T. 31. 8. 10<sup>00</sup>



DER  
BÜRGERMEISTER der Stadt Feldkirchen in Kärnten

KÄRNTEN

Feldkirchen, 7. August 2007

Frau  
Bürgermeisterin Ursula Pepper  
Stadt Ahrensburg  
Manfred-Samusch-Straße 5  
D-22926 Ahrensburg

|                     |    |
|---------------------|----|
| Stadt Ahrensburg    |    |
| Eing. 13. AUG. 2007 |    |
| DM                  | AT |

*Handwritten notes:*  
1. R. P. el.  
24  
HA

**Betr: Internationale Städtepartnerschaftskonferenz vom 27.-29.9.2007 in Bamberg**

Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin!  
Liebe Ursula!

Unsere zweite Partnerstadt Bamberg veranstaltet in der Zeit vom 27. – 29.9.2007 in Zusammenarbeit mit dem Institut für europäische Partnerschaften und internationale Zusammenarbeit eine Internationale Städtepartnerschaftskonferenz.

Der Bürgermeister-Kollege aus Bamberg, Herr Andreas Starke, hat mich gebeten auch unsere weitere Partnerstadt Ahrensburg von diesem Treffen zu unterrichten und die Teilnahme anzubieten, was ich hiemit gerne tue.

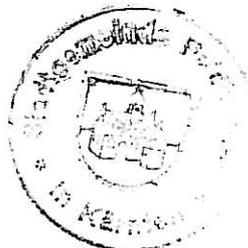
Das Tagungsprogramm lege ich bei.

Vertreter unserer Stadt wird Herr Stadtamtsdirektor Dr. Hans Sampl sein, welcher im Falle des Interesses einer Teilnahme eines/ einer Vertreter(in) aus Ahrensburg jederzeit unter der Telefonnummer 0043-4276/2511-201 kontaktiert werden kann und gerne nähere Auskünfte erteilt.

Soviel für heute aus Feldkirchen.

Es verbleibt mit besten Grüßen!

*Handwritten signature of Robert Striebnig*  
Bürgermeister Robert Striebnig



Die Stadt BAMBERG (DE)  
in Zusammenarbeit mit dem  
Institut für europäische Partnerschaften und internationale Zusammenarbeit (DE)



# Städtepartnerschaftskonferenzen Netzwerke

## Der Beitrag der Städtepartnerschaften für eine aktive Unionsbürgerschaft

**Arbeitsthema: Die Einbindung unterschiedlicher Bürgergruppen in  
die Partnerschaftsarbeit**



**27.-29.09. 2007 in Bamberg (DE)**

**Mit Teilnehmern aus:  
England, Deutschland, Ungarn, Frankreich,  
Tschechien, Österreich, Italien**

***XXIII. Fachtagung Internationale Partnerschaft***

Die Konferenz wird mit finanzieller Unterstützung der Europäischen  
Kommission, Generaldirektion Bildung und Kultur, durchgeführt.

Programm

Donnerstag, 27.09. 2007

- 14.30 h Begrüßung und Einführungs-Referat  
*Karlheinz Kräuter, Vorsitzender IPZ*  
**50 Jahre Römische Verträge – was haben sie in Europa verändert ?**  
Einführung in das Konferenzprogramm :  
*Dietmar M. Woessler, Konferenzleiter*
- 15.00 h Begrüßung durch *Werner Hipelius*, Bürgermeister der Stadt Bamberg  
**Europäische Bürgerschaft : Partizipation und Demokratie in Europa auf der kommunalen Ebene**
- 16.00 h *Kaffeepause*
- 16.30 h Impulsreferat *Marc Censi, Bürgermeister von Rodez (FR)*  
**Auswirkungen der EU-Politiken in den Gesellschaften, Regionen und Kommunen**  
Anschließend Diskussion mit den Teilnehmern
- 17.30 h > *Dr. Anja Weisgerber, MdEP*  
**Die Bedeutung des gemeinsamen Europatages 9.Mai für die Institutionen der EU und die Bürger**  
Anschließend Diskussion mit den Teilnehmern
- 19.30 h *gemeinsames Abendessen*
- 20.45 h **Die Partnerstädte stellen anhand von Publikationen ihre Aktivitäten vor**
- anschl. **„Stollengang“ – orts- und landestypische Spezialitäten aus Bamberg und dem Frankenland**

Freitag, 28.09.2007

- 09.00 h Impulsreferat: *Robert Strießnig, Bürgermeister von Feldkirchen( At)*  
**Wohlstand der Menschen in Europa : Beschäftigung und Nachhaltige Entwicklung**  
Co-Referat: *Frank Branston, Bedford Borough Council (UK)*  
**Sozialer Zusammenhalt und Chancengleichheit**  
Anschließend Diskussion mit den Teilnehmern
- 10.15 h Referat : *Dietmar M. Woessler, Leiter des IPZ*  
**Städtepartnerschaften und europäische Identität – Zukunftsaussichten der Städtepartnerschaftsbewegung in Europa**
- 10.45 h *Kaffeepause*  
11.00 h **Die Angebote der Kommunalverbände für die Städtepartnerschaften und die Vertretung der Interessen der Kommunen auf der EU-Ebene (Vertretungen in Brüssel, AdR)**  
*Reiner Knäusl, Bayerischer Städtetag*

- 12.30 h *Mittagessen*
- anschl.* *Bamberger Schätze des Unesco- Wekulturelbes (Domhügel, Altstadtzeugnisse an der Pregnitz...)*
- 14.30 h **Workshops I**  
**Die Partizipation verschiedener Bevölkerungsgruppen an den städtepartnerschaftlichen Aktivitäten**  
 A. Die Beteiligung der jungen Leute an den Städtepartnerschaften – Erwartungen, Beispiele, Projekte  
 B. Die Beteiligung der älteren Generation an den Städtepartnerschaften – Erfahrungsbeispiele, Tendenzen  
 C. Die Einbeziehung von Behinderten in die Partnerschaft  
 Beispiele – besondere Probleme und Voraussetzungen  
 D. Werbung bei Vereinen für den europäischen Aspekt der Partnerschaftsbegegnungen
- 15.30 h *Kaffeepause*
- 16.00 h **Workshops II**  
 E. Wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen Partnerstädten  
 F. Umweltprojekte und nachhaltige Entwicklung als Themen für die Partnerschaftsarbeit  
 G. Praktikantenaustausch – Praktika in den Partnerstädten  
 H. Neue Wege und Ideen zur Vermittlung der Partnersprache
- 17.30 h Anna C. Noddeland, MES, IPZ  
**Die Förderprogramme der EU zur Unterstützung der Städtepartnerschaften und des Jugendaustausches**
- 19.00 h *gemeinsames Abendessen*
- 20.30 h Renaissance-Saal: Orchester der Musikschule Bamberg

|                            |
|----------------------------|
| <b>Samstag, 29.09.2007</b> |
|----------------------------|

- 09.15 h Referat: *Tamas Meggyes , Bürgermeister von Esztergom (HU)*  
**Die Zukunft der Europäischen Union und ihre Grundwerte**  
 Anschließend Diskussion mit den Teilnehmern
- 10.00 h **Die Bildung von Netzwerken zwischen den Partnerstädten**  
 I. Vernetzung der websites  
 II. Netzwerk der Verantwortlichen für die Partnerschaftsarbeit  
 III. Ein eigenes Jugend-Netzwerk  
 IV. Weitere Netzwerke entsprechend der Themen, Zielgruppen und der Empfehlungen der Workshops
- 11.00 h Vorschläge für spezielle Themen zur Bearbeitung in den Netzwerken – technische Umsetzungen – Federführungen
- 11.30 h **Verleihung der Europapreise 2007 des IPZ an Partnerstädte für gemeinsame Projekte und erfolgreiche Zusammenarbeit**  
*Schlussworte: Bürgermeister Werner Hipelius und Karlheinz Kräuter, IPZ-Vorsitzender*
- Ende der Konferenz und der XXIII. Fachtagung Internationale Partnerschaft

|                        |                                |                 |
|------------------------|--------------------------------|-----------------|
| <b>Konferenzgebühr</b> | <b>für Teilnehmer aus D</b>    | <b>130,00 €</b> |
|                        | <b>Ausländische Teilnehmer</b> | <b>90,00 €</b>  |

In der Konferenzgebühr sind enthalten:  
 Mahlzeiten am Donnerstag Abend, Freitag Mittag, Freitag Abend, Kaffeepausen,  
 Tagungsgetränke, Tagungsmaterial, Fränkischer Abend, Führung, Konzert,  
 Kosten für Raum-Mieten, Tagungsteam und Dolmetscher (F,GB,It)

**Anmeldung**

An das Institut für europäische Partnerschaften  
 und internationale Zusammenarbeit (IPZ)  
 Adenauerallee 176  
 D-53113 Bonn  
 Fax 0228-48 65 94 / 0049-228-48 65 94

ABSENDER.

Fax :  
 e-mail :

Hiermit melde ich für die Konferenz 27.-29.9.2007 in Bamberg, Welcome Kongress Hotel,  
 verbindlich \*) an :  
 (1)

|      |         |                    |   |
|------|---------|--------------------|---|
| Name | Vorname | Tätigkeit/Funktion | Konferenz-Sprache ( )D, ( )F, ( )GB, ( ) It |
|------|---------|--------------------|---|

Postanschrift:

Fax: e-mail :

Gewünschte Workshops am Freitag :

(2)

|      |         |                    |   |
|------|---------|--------------------|---|
| Name | Vorname | Tätigkeit/Funktion | Konferenz-Sprache ( )D, ( )F, ( )GB, ( ) It |
|------|---------|--------------------|---|

Postanschrift:

Fax: e-mail :

Gewünschte Workshops am Freitag :

**\*)Teilnahmebedingungen:**

Mit der Anmeldebestätigung erhalten die Teilnehmer eine Rechnung über die Konferenzgebühr,  
 die bis zum darin angegebenen Datum zu überweisen ist. Die Konferenzgebühr mindert sich nicht,  
 wenn ein Teilnehmer nicht alle angebotenen / enthaltenen Leistungen in Anspruch nimmt.

.....den.....2007

.....(Unterschrift)

Übernachtungen sind direkt im Kongress Hotel zu buchen und dort abzurechnen :

Welcome Kongress Hotel Bamberg, Mußstraße 7, D-96047 Bamberg

Fax: 0049-951-70 00 516 Tel. 0049-951 70 000

Zimmerpreise pro Person und Übernachtung (incl.Frühstücksbuffet und Wellness-Einrichtungen)  
 als EZ 93 €, als DZ 114 €